

PROCEDURA APERTA:

Fornitura e posa di corpi illuminanti- Stadio Druso - Viale Trieste n. 19 – Lotto 2.

OFFENES VERFAHREN:

Lieferung und Montage von Beleuchtungskörper - Drususstadion – Triester Straße Nr. 19 – Los 2.

**CHIARIMENTI
DI INTERESSE GENERALE**

**ERKLÄRUNGEN
ALLGEMEINER ART**

Domanda n. 1	Frage Nr. 1
E' possibile partecipare solo ad un lotto?	Ist es möglich, nur für ein Los teilzunehmen?
Risposta n. 1	Antwort Nr. 1
L'impresa può presentare offerta per uno o per entrambi i lotti . Per i requisiti di partecipazione relativi ai singoli lotti vedasi l'art. 11 del disciplinare di gara.	Das Unternehmen kann für ein Los oder für beide Lose ein Angebot einreichen . Für die Teilnahmevoraussetzungen bzgl. der einzelnen Lose siehe Art. 11 der Wettbewerbsbedingungen.
Domanda n. 2 (Lotto 2)	Frage Nr. 2 (Los 2)
Con riferimento ai requisiti di capacità tecnica e professionale previsti dall'art. 11 - punto 4.2 del disciplinare di gara, si chiede se tale condizione può essere soddisfatta con contratti rientranti nella categoria Lavori e non Forniture.	Bezüglich der technischen und beruflichen Leistungsfähigkeit in Art. 11 - Punkt 4.2 der Wettbewerbsbedingungen, kann diese Leistungsfähigkeit auch mit Verträgen bewiesen werden, die der Kategorie „Arbeiten“ und nicht der Kategorie „Lieferungen“ zugeordnet werden?
Risposta n. 2 (Lotto 2)	Antwort Nr. 2 (Los 2)
Il requisito di capacità tecnica e professionale per il Lotto 2 può essere dimostrato anche con contratti di lavori pubblici purchè il concorrente sia in grado di dimostrare di aver effettuato nell'ambito di tali contratti anche la fornitura di corpi illuminanti per l'importo richiesto nel disciplinare di gara.	Die technische und berufliche Leistungsfähigkeit für das Los 2 kann auch anhand von Verträgen für öffentliche Aufträge bewiesen werden, sofern der Bieter belegen kann, im Rahmen dieser Aufträge auch Beleuchtungskörper geliefert zu haben in Höhe des Betrages, der in den Wettbewerbsbedingungen angeführt ist.

Domanda n. 3 (Lotto 2)

I nostri certificati di regolare esecuzione non riportano specificatamente i codici CPV ma solo le categorie SOA nello specifico la OS30.

Per dimostrare il requisito di capacità tecnica e professionale di cui all'art. 11 - punto 4.2.

Vi chiediamo se possiamo presentare il certificato di regolare esecuzione con allegata la contabilità con evidenziati gli importi riferiti ai CPV richiesti.

Siamo in possesso del certificato di regolare esecuzione per lavori elettrici compresi i corpi illuminanti datato 08.03.2018 in cui le nostre lavorazioni sono state svolte fino al 14.12.2016.

Risposta n. 3 (Lotto 2)

Il requisito di capacità tecnica professionale per il lotto 2 di cui all'art. 11 - punto 4.2 del disciplinare può essere dimostrato anche con contratti di lavori pubblici purchè il concorrente sia in grado di dimostrare di aver eseguito nell'ambito di tali contratti anche la fornitura di corpi illuminanti per l'importo richiesto nel disciplinare di gara.

Il bando prevede che la fornitura sia stata effettuata negli ultimi tre anni antecedenti la pubblicazione del bando di gara avvenuta in data 27.12.2019.

Pertanto il periodo di fornitura da Voi indicato non rientra negli ultimi tre anni antecedenti la pubblicazione del bando di gara.

Frage Nr. 3 (Los 2)

Auf unseren Bestätigungen über die ordnungsgemäße Ausführung der Aufträge ist kein CPV-Kodex angeführt, sondern nur die Kategorien SOA, u.z. OS30.

Um die technische und berufliche Leistungsfähigkeit zu beweisen, wie in Art. 11 - Punkt 4.2 vorgesehen, kann eine Bestätigung über die ordnungsgemäße Ausführung der Aufträge vorgelegt werden, der die Buchhaltungsunterlage beiliegt, aus der die Beträge der einzelnen CPV-Posten hervorgehen?

Auf der Bestätigung über die ordnungsgemäße Ausführung des Auftrages (Elektroarbeiten inklusive Beleuchtungskörper) ist als Datum der 08.03.2018 angeführt, und die Arbeiten wurden bis zum 14.12.2016 ausgeführt.

Antwort Nr. 3 (Los 2)

Die technische und berufliche Leistungsfähigkeit in Art. 11 - Punkt 4.2 der Wettbewerbsbedingungen kann auch mit öffentlichen Aufträgen bewiesen werden, sofern der Bieter belegen kann, im Rahmen dieser Aufträge auch Beleuchtungskörper geliefert zu haben in Höhe des Betrages, der in den Wettbewerbsbedingungen angeführt ist.

Die Ausschreibung sieht vor, dass die Lieferung in den drei Jahren vor der Veröffentlichung der Ausschreibung (am 27.12.2019) erfolgt sein muss.

Der von Ihnen angegebene Lieferzeitraum fällt nicht in diesen Dreijahreszeitraum hinein.